

INHALT

SICHERHEIT	38
Grundlegende Sicherheitshinweise	38
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	40
ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH	40
BESCHREIBUNG DES GERÄTES	41
ERSTE INBETRIEBNAHME	41
VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH	41
Was für ein Wasser ist zu benutzen?	41
Den Wasserbehälter füllen	42
Stellen sie die Temperatur der Bügelsohle ein	42
DAMPFBÜGELN	43
TROCKENBÜGELN	43
VERTIKALES BÜGELN	44
FUNKTION TURBO	45
DRUCKTASTE „SPRÜHDÜSE“	45
TROPFSCHUTZSYSTEM	45
AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	46
NACH DEM BÜGELN	46
Pflege und Reinigung	46
Antikalk und SELF CLEAN	47
ENTSORGUNG	48

SICHERHEIT

Grundlegende Sicherheitshinweise



Gefahr!

Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht mit feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß oder mit nassen Füßen gebrauchen.
- Niemals das Gerät in Wasser tauchen.
- Zum Ziehen des Netzsteckers niemals am Netzanschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Falls der Stecker des Gerätes für Ihre Steckdose nicht geeignet ist, lassen Sie diese von einem qualifizierten Fachmann ersetzen; dieser sollte zudem überprüfen, ob der Querschnitt der Kabel der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist.
- Niemals das Bügeleisen direkt unter dem Wasserhahn mit Wasser auffüllen, sondern hierzu stets den entsprechenden Messbecher verwenden.
- Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose genommen werden, bevor der Tank mit Wasser gefüllt wird.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels dieses vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst auswechseln lassen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine gemäß den geltenden elektrischen Sicherheitsnormen geerdete Anlage angeschlossen ist. Die elektrische Anlage ist daher auf diese grundlegende Sicherheitsanforderung zu prüfen. Bei eventuellen Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal, die die Anlage einer sorgfältigen Überprüfung unterziehen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht

- geerdete Anlage verursacht werden.
- Sollte das Gerät endgültig ausgedient haben und somit nicht mehr verwendet werden, empfehlen wir, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und das Netzkabel so nah wie möglich am Bügeleisen durchzuschneiden, damit es nicht mehr verwendet werden kann.
 - Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
 - Bei Defekt und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten, nicht selber Eingriffe vornehmen und es zu einer zugelassenen Kundendienststelle bringen.
 - **Vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz, überprüfen Sie bitte, dass die am Typenschild des Gerätes angegebene Netzspannung (V) mit der Spannung Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt**
Die Steckdose muss an eine effiziente Erdung angeschlossen sein.



Verbrennungsgefahr!

- Den Dampfstoß niemals gegen Personen bzw. Tiere richten.
- Der Benutzer darf das an das Stromnetz angeschlossene Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Während des Gebrauchs darf die Einfüllöffnung auf keinen Fall geöffnet werden.



Achtung!

- Nach dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden; im Zweifelsfall das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
- Den Plastikbeutel beseitigen, da er für Kinder gefährlich sein könnte.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass

sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen werden. Dafür sorgen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Den Tank nicht mehr als erforderlich auffüllen und keine Fleckenentferner oder ähnliche Stoffe mit dem Wasser im Tank vermengen.
- Wenn das Bügeleisen auf seiner Abstellfläche abgestellt wird, sicherstellen, dass die Oberfläche, auf der die Abstellfläche steht, stabil ist.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und stehen gelassen werden. Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es herunter gefallen ist, Leckagen oder sichtbare Schäden aufweist.
- Bei Herunterfallen des Gerätes und sichtlichen Brüchen, das Gerät nicht benutzen und zu einer qualifizierten Kundendienststelle bringen.
- Das Bügeleisen ist auf einer ebenen und besonders hitzebeständigen Oberfläche zu positionieren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäßer Gebrauch anzusehen und daher gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder nachlässige Verwendung des Gerätes sowie durch von nicht qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturen verursacht werden.

ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanweisung vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch.

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.



Merke:

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, übergeben Sie ihnen bitte auch diese Bedienungsanleitung.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

(S. 3)

- A** Bügelsohle
- B**. Sprühdüse
- C**. Deckel Tankfüllung
- D**. Dampfregler
- E**. Drucktaste "Sprühdüse"
- F**. Kontrollleuchte Ein/Auto Shut-off (nur bei einigen Modellen)
- G**. Kontrollleuchte „Dampf bereit“
- H**. Drehknopf Thermostatregelung
- I**. „Self Clean“-Knopf (Selbstreinigung)
- L**. Taste „TURBO“
- M**. Wasserfüllbecher

ERSTE INBETRIEBNAHME

- Bei der ersten Inbetriebnahme die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen (falls vorhanden).
- **Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang einen Geruch ausströmen, der durch das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der beim Zusammenbau des Gerätes verwendeten Versiegelungsmittel verursacht wird.** Es wird empfohlen, den Raum zu lüften.

VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Was für ein Wasser ist zu benutzen?

Das Gerät wird mit normalem Leitungswasser betrieben.

Bei sehr kalkhaltigem Wasser empfehlen wir die Verwendung von demineralisiertem, zu 50% mit Leitungswasser verdünntem Wasser.

Verwenden Sie niemals nur destilliertes Wasser.

Verwenden Sie keine chemischen Stoffe oder Reinigungsmittel (z.B. Duftwasser und Essenzen, Entkalker, usw.).

Den Wasserbehälter füllen



Gefahr!

Vor jedem Füllen bzw. Nachfüllen des Wassertanks unbedingt den Netzstecker ziehen.

- Überprüfen Sie zudem, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **D** auf Position  (Position „Trockenbügeln“) steht (Abb. 1).
- Öffnen Sie den Deckel **C** Tankfüllung.
- Den Messbecher bis zur Markierung 300 ml füllen und das Wasser in das Bügeleisen geben (Abb. 2).
- Schließen Sie den Deckel der Tankfüllung.

Stellen sie die Temperatur der Bügelsohle ein



Hinweis:

Auf der Rückseite des Bügeleisens finden Sie einige nützliche Hinweise bzgl. der je nach Bügelgut empfohlenen Temperatur:

- SINTETICI/SYNTHETICS
SYNTHETIQUE/SYNTHETISCH
- SETA /SILK/SOIE/SEIDE
LANA/WOOL/LAINE/WOLLE
- LINO/LINEN/LIN/LEINEN
COTONE/COTTON
COTON/BAUMWOLLE
- Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an. *(Nur für Modelle mit Auto Shut-off: Die Kontrollleuchte F schaltet sich ein und zeigt an, dass das Gerät an das elektrische Stromnetz angeschlossen ist.)*
- Die Kontrollleuchte „Dampf bereit“ **G** schaltet sich ein.

- Durch Drehen des Thermostatreglers **H** die gewünschte Temperatur wählen (Abb. 3).
- Nach ungefähr 1 Minute schaltet sich bei maximaler Temperatur die Kontrollleuchte „Dampf bereit“ aus und zeigt an, dass das Bügeleisen betriebsbereit ist.

DAMPFBÜGELN



Hinweis:

Vor dem Dampfbügeln vergewissern Sie sich, dass die zu bügelnde Wäsche für diese Bügelart geeignet ist.

Denken Sie stets daran, dass zum Gebrauch der Dampffunktion der Temperaturregler im Bereich mit dem Dampsymbol positioniert sein muss.



- Den Wassertank füllen und die Temperatur der Bügelsole wie vorher beschrieben einstellen.
- Den Dampfreger verschieben um die gewünschte Dampfmenge einzustellen: .
- Warten, bis sich die Kontrolllampe „Dampf bereit“ **G** ausschaltet.

Das Bügeleisen in horizontale Position bringen, damit die Dampfabgabe erfolgen kann.

Immer dann, wenn das Bügeleisen in vertikale Position gebracht und auf die hintere Abstellfläche gestellt wird (empfohlene Position während der Bügelpausen), erfolgt keine Dampfabgabe.

TROCKENBÜGELN

- Die Temperatur der Bügelsole wie vorhergehend beschrieben einstellen.
- Den Dampfreger auf die Position „Trockenbügeln“  stellen.

- Warten, bis sich die Kontrolllampe „Dampf bereit“ **G** ausschaltet.

Das Bügeleisen ist betriebsbereit.

Bei noch etwas feuchtem Bügelgut oder wenn Sie schnell bügeln, kann eine höhere Bügeltemperatur eingestellt werden. Wenn die zu bügelnden Kleidungsstücke jedoch bereits trocken sein sollten oder Sie langsam bügeln, verwenden Sie besser eine niedrigere Temperatur.

VERTIKALES BÜGELN

Ermöglicht das Dämpfen von delikatem Bügelgut, ohne dieses auf das Bügelbrett legen zu müssen: **Vorsicht bei der Temperatureinstellung beim Dämpfen von Gardinen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler **D** auf Position  (Position „Trockenbügeln“) steht (Abb. 1).
- Stellen Sie die Temperatur für die Bügelsole auf **MAX**.
- Warten, bis sich die Kontrolllampe „Dampf bereit“ **G** ausschaltet.
- Bringen Sie das Bügeleisen in vertikale Position und nähern Sie es dem zu bügelnden Gut.
- Die Turbo-Taste (**L**) drücken und loslassen.

Für perfektes Vertikales Bügeln einige Sekunden zwischen den Dampfstößen verstreichen lassen und warten, bis sich die Kontrolllampe „Dampf bereit“ **G** ausschaltet.



Verbrühungsgefahr!

Richten Sie den Vertikaldampfstoß nicht auf Kleidungsstücke, die im Schrank hängen oder von einer Person getragen werden.

Zum Vertikaldampfstoß das Kleidungsstück stets auf einen Kleiderbügel, entfernt von anderen Kleidungsstücken, Gegenständen, Personen oder Tieren hängen.

FUNKTION TURBO

TURBO



Durch Drücken dieser Taste erfolgt ein starker Dampfstoß: Ideal für die Beseitigung von Falten.

- Stellen Sie die Temperatur für die Bügelsohle auf **MAX**.
- Stellen sie den Dampfregler auf eine Dampf-Position .
- Warten, bis sich die Kontrolllampe „Dampf bereit“ **G** ausschaltet.
- Die Turbo-Taste (**L**) drücken und loslassen.

Für einen effizienten Betrieb dieser Funktion warten Sie zwischen den Dampfstößen einige Sekunden ab.

DRUCKTASTE „SPRÜHDÜSE“

Wenn Sie während des Bügelns besonders hartnäckige Falten bemerken oder Ihr Kleidungsstück etwas mehr Feuchte braucht, können Sie die Sprühdüse einsetzen.

- Den Wassertank füllen und die Temperatur der Bügelsohle wie vorher beschrieben einstellen.
- Drücken Sie dann wiederholt auf die Drucktaste der Sprühdüse  (**E**), und richten Sie das zerstäubte Wasser auf die Teile des Kleidungsstückes, die befeuchtet werden sollen. Verwenden Sie die Sprühdüse nicht zum Bügeln von Seide, da die Wassertropfen das Gewebe beflecken könnten.

TROPFSCHUTZSYSTEM

NO DRIP



Dieses Bügeleisen ist mit einem Tropfschutzsystem ausgestattet, welches bei der Einstellung einer zu niedrigen Temperatur automatisch die Dampferzeugung unterbricht.

Diese Vorrichtung kann während der Aufheiz- und Abkühlungsphase des Bügeleisens Knistergeräusche erzeugen.

Das ist vollkommen normal und zeigt den korrekten Betrieb der Vorrichtung an.



AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

(nur bei einigen Modellen)

- Sollte das Bügeleisen nicht benutzt und länger als 30 Sekunden in horizontaler Lage gelassen werden, schaltet es sich automatisch aus.
- Sollte das Bügeleisen nicht benutzt und in horizontaler Lage gelassen werden, wird nach 8 Minuten die automatische Abschaltung aktiviert.

Die automatische Abschaltung wird durch die blinkende Kontrolllampe (F) angezeigt: Zur Wiederaufnahme der Bügelarbeiten, das Bügeleisen leicht nach vorne schütteln, bis die Kontrolllampe (F) durchgehend leuchtet.

NACH DEM BÜGELN

Für eine längere Lebensdauer des Bügeleisens empfehlen wir, den Tank nach jedem Bügeln zu entleeren. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Den Netzstecker ziehen.
- Das Bügeleisen entleeren, indem Sie es mit der Spitze nach unten halten und das Wasser über einer Schüssel oder einem Waschbecken durch leichtes Schütteln ausleeren.
- Zum Trocknen der verbliebenen Feuchte das Bügeleisen erneut für etwa 2 Minuten auf der höchsten Temperaturstufe einschalten.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Die Bügelsohle mit einem trockenen Tuch reinigen, da eventuelle Feuchtigkeitsreste die Sohle beflecken könnten.
- Das Kabel aufwickeln und im Kabelstaufach unterbringen.
- Das Bügeleisen wieder senkrecht hinstellen.

Pflege und Reinigung

Warten Sie nach dem Gebrauch, und bevor Sie das Bügeleisen wegstellen, stets ab, dass es gut abgekühlt ist. Zum Abkühlen das Bügeleisen senkrecht hinstellen.

- Die Oberfläche der Bügelsohle ist sauber zu halten.
- Zum Reinigen der Bügelsohle einfach nur ein feuchtes Tuch verwenden. Niemals Scheuer- und Lösungsmittel benutzen.
- Das Bügeleisen niemals auf Scharnieren, Haken, Ringen usw. verwenden, da sonst die Bügelsohle verkratzt werden könnte.

ANTICALC

Antikalk  **und SELF CLEAN**

Das Gerät ist mit einem im Wassertank installierten Filter auf Harzbasis ausgestattet, welcher durch Filterung der darin enthaltenen Unreinheiten die Dampfabgabe während des Bügelns konstant hält

Die Harze reduzieren die Wasserhärte und verbessern dauerhaft die Betriebsleistung des Bügeleisens.

Sollten Sie während des Gebrauchs eine Minderung des Dampfes feststellen, kann dies durch eine vermehrte Anhäufung von Verkrustungen hervorgerufen worden sein.

Um diese zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor:

- Den Tank füllen.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen und das Thermostat auf die Position MAX stellen.
- Sobald das Bügeleisen die Temperatur erreicht hat (Kontrolllampe ausgeschaltet), den Gerätestecker herausziehen.
- Das Gerät auf ein Spülbecken stellen und in horizontaler Position lassen.
- Die Taste SELF CLEAN (I) drücken und gedrückt halten.
- Das Gerät leicht schütteln, um das Wasser des Tanks aus der Bügelsohle austreten zu lassen und die Verunreinigungen mit ausscheidet.
- Die Taste SELF-CLEAN loslassen.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen und mindestens 2 Minuten lang in Betrieb lassen, damit die Bügelsohle trocknet.
- Danach das Gerät vom Stromnetz trennen.

- Das Bügeleisen abkühlen lassen und die Bügelsohle mit einem weichen Tuch säubern.

ENTSORGUNG



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.